

Tase	Balance sheet
Tämä on kirjanpitoasetuksen (30.12.1997/1339) 1 luvun 6 §:n mukainen taseen kaava. Mikäli taseen yksittäisen nimikkeen kohdalle ei tule lukua, jätetään nimike pois. Taseessa ei tarvitse käyttää alla olevia numero- ja kirjaintunnisteita.	This is unofficial translation of the layout for the balance sheet stated in the Finnish Accounting Ordinance (30.12.1997/1339) Chapter 1 Section 6. An item of the layout is omitted if there is no amount for it. Identifying numbers and letters are not obligatory.
Vastaavaa	Assets
A PYSYVÄT VASTAAVAT	A NON-CURRENT ASSETS
I Aineettomat hyödykkeet	I Intangible assets
1. Kehittämismenot	1. Development expenditure
2. Aineettomat oikeudet	2. Intangible rights
3. Liikearvo	3. Goodwill
4. Muut pitkävaikutteiset menot	4. Other capitalised longterm expenditure
5. Ennakkomaksut	5. Advance payments
II Aineelliset hyödykkeet	II Tangible assets
1. Maa- ja vesialueet	1. Land and waters
2. Rakennukset ja rakennelmat	2. Buildings
3. Koneet ja kalusto	3. Machinery and equipment
4. Muut aineelliset hyödykkeet	4. Other tangible assets
5. Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat	5. Advance payments and construction in progress
III Sijoitukset	III Investments
1. Osuudet saman konsernin yrityksissä	1. Holdings in group member companies
2. Saamiset saman konsernin yrityksiltä	2. Receivables from group member companies
3. Osuudet omistusyhteisyriksissä	3. Participating interests
4. Saamiset omistusyhteisyriksiltä	4. Receivables from participating interest companies
5. Muut osakkeet ja osuudet	5. Other shares and similar rights of ownership
6. Muut saamiset	6. Other receivables
B VAIHTUVAT VASTAAVAT	B CURRENT ASSETS
I Vaihto-omaisuus	I Stocks
1. Aineet ja tarvikkeet	1. Raw materials and consumables
2. Keskeneräiset tuotteet	2. Semifinished products
3. Valmiit tuotteet/tavarat	3. Finished products/goods
4. Muu vaihto-omaisuus	4. Other stocks
5. Ennakkomaksut	5. Advance payments
II Saamiset	II Debtors
1. Myyntisaamiset	1. Trade debtors

TÄMÄ ON VANHA VERSIO / THIS IS THE OLD VERSION.

Katso uusi: / See the new version here: <https://relipe.fi/wp-content/uploads/tase-fi-sv-en.pdf>

Tase suomeksi ja englanniksi

Balance sheet in Finnish and English

2 (3)

2. Saamiset saman konsernin yrityksiltä	2. Amounts owed by group member companies
3. Saamiset omistusyhteisyrittäjiltä	3. Amounts owed by participating interest companies
4. Lainasaamiset	4. Loans receivable
5. Muut saamiset	5. Other debtors
6. Maksamattomat osakkeet/osuudet	6. Subscribed capital unpaid
7. Siirtosaamiset	7. Prepayments and accrued income
III Rahoitusarvopaperit	III Investments
1. Osuudet saman konsernin yrityksissä	1. Holdings in group member companies
2. Muut osakkeet ja osuudet	2. Other shares and similar rights of ownership
3. Muut arvopaperit	3. Other investments
IV Rahat ja pankkisaamiset	IV Cash in hand and at banks
Vastattavaa	Equity and liabilities
A OMA PÄÄOMA	A CAPITAL AND RESERVES
I Osake-, osuus- tai muu vastaava pääoma	I Subscribed capital
II Ylikurssirahasto	II Share premium account
III Arvonkorotusrahasto	III Revaluation reserve
IV Käyvän arvon rahasto	IV Fair value reserve
V Muut rahastot	V Other reserves
1. Vararahasto	1. Legal reserve
2. Yhtiöjärjestyksen tai sääntöjen mukaiset rahastot	2. Reserves provided for by the articles of association or comparable rules
3. Muut rahastot	3. Other reserves
VI Edellisten tilikausien voitto (tappio)	VI Retained earnings (loss)
VII Tilikauden voitto (tappio)	VII Profit (loss) of the financial year
B TILINPÄÄTÖSSIIRTOJEN KERTYMÄ	B APPROPRIATIONS
1. Poistoero	1. Cumulative accelerated depreciation
2. Vapaaehtoiset varaukset	2. Untaxed reserves
C PAKOLLISET VARAUKSET	C PROVISIONS
1. Eläkevaraukset	1. Provisions for pensions
2. Verovaraukset	2. Provisions for taxation
3. Muut pakolliset varaukset	3. Other provisions
D VIERAS PÄÄOMA	D CREDITORS
1. Joukkovelkakirjalainat	1. Bonds
2. Vaihtovelkakirjalainat	2. Convertible bonds
3. Lainat rahoituslaitoksilta	3. Loans from credit institutions
4. Eläkelainat	4. Pension loans

TÄMÄ ON VANHA VERSIO / THIS IS THE OLD VERSION.

Katso uusi: / See the new version here: <https://relipe.fi/wp-content/uploads/tase-fi-sv-en.pdf>

Tase suomeksi ja englanniksi

Balance sheet in Finnish and English

3 (3)

5. Saadut ennakot	5. Advances received
6. Ostovelat	6. Trade creditors
7. Rahoitusvekselit	7. Bills of exchange payable
8. Velat saman konsernin yrityksille	8. Amounts owed to group member companies
9. Velat omistusyhteisyriksille	9. Amounts owed to participating interest companies
10. Muut velat	10. Other creditors
11. Siirtovelat	11. Accruals and deferred income

Viralliset säädöstekstit suomeksi ja ruotsiksi löytyvät [Finlex-verkkopalvelusta](#).

Official provisions in Finnish and Swedish can be found on [Finlex Data Bank](#).

- [Kirjanpitolaki \(30.12.1997/1336\)](#)
<http://finlex.fi/fi/laki/ajantasa/1997/19971336>
- [Kirjanitoasetus \(30.12.1997/1339\)](#)
<http://finlex.fi/fi/laki/ajantasa/1997/19971339>
- [Bokföringslag \(30.12.1997/1336\)](#)
<http://finlex.fi/sv/laki/ajantasa/1997/19971336>
- [Bokföringsförrdning \(30.12.1997/1339\)](#)
<http://finlex.fi/sv/laki/ajantasa/1997/19971339>

Tämän dokumentin laati kirjanpitäjä Johanna Sirkiä, tilitoimisto Relipe Oy (<http://relipe.fi/>),
18.7.2015. Kopiointi on sallittu.

This document was compiled by accountant Johanna Sirkiä from Accounting Office Relipe Ltd (<http://relipe.fi/en/>)
on 18 July 2015. Copying is allowed.